



澳門平台
Plataforma

www.plataformamedia.com

2032，澳門旅客消費 數一數二 TURISMO DE TOPO EM 2032

世界旅行和旅遊理事會認為，10年後澳門將成為全球第二個旅客消費最高的城市

Macau posiciona-se para ser o segundo destino no mundo com maior volume de despesas efetuadas por turistas em 2032, de acordo com o Conselho Mundial de Viagens e Turismo **9**

區域融合受阻 INTEGRAÇÃO ATROPELADA

分析認為，「澳車北上」現時對促進區域融合弊大於利

Analistas explicam que as políticas de deslocação de veículos privados de Macau para Hengqin e para o Continente estão neste momento a provocar mais danos do que benefícios para a integração regional **4-6**

澳門復「常」
圖輯
MACAU VOLTA
AO (A)NORMAL
VEJA A FOTOGALERIA

10-11

黃金人潮 MOVIMENTO DOURADO

兔年農曆新春假期的頭五天，訪澳旅客錄得31.8萬人次，不單是自疫情以來的新高，而且超出當局預期

Vieram até Macau mais de 318 mil turistas durante os primeiros cinco dias do Ano Novo Chinês. Registou-se o número mais elevado de visitantes no território desde o início da pandemia e as projeções das autoridades foram ultrapassadas

最新報導 ÚLTIMA



4-6

齊運動 健體魄

Pratica Desporto, Reforça a Tua Saúde!
Let's Exercise for Our Health!

www.sport.gov.mo
2823 6363





李良汪 Lei Leong Wong

民众建澳聯盟
Aliança de Povo
de Instituição de Macau

與內地協商銜接單牌車澳車北上 NEGOCIAR A CONVERGÊNCIA DO SISTEMA DE MATRÍCULA ÚNICA E DE CIRCULAÇÃO DE VIATURAS DE MACAU NA PROVÍNCIA DE GUANGDONG

為落實《粵港澳大灣區發展規劃綱要》要求，促進粵澳人員車輛往來進一步便利化，「澳車北上」政策由2022年12月20日起接受申請。隨著2019年《粵港澳大灣區發展規劃綱要》正式公佈，粵港澳大灣區建設迎來全面實施及穩步推進的新局面，澳門與其他大灣區城市的往來越趨緊密，越來越多本澳居民在內地居住、就業、經商、求學；早前，習近平主席在「二十大」報告中亦再次提出「推進粵港澳大灣區建設，支持香港、澳門更好融入國家發展大局，加快構建以國內大循環為主體的新發展格局」。推進「澳車北上」既是大政方針，也能有助本澳居民真正融入大灣區發展，提升

跨境交通便捷途徑，並有利經濟持續推進以及居民日常往來。

「澳車北上」是澳門進一步融入國家發展的重要舉措，更是國家支持澳門發展的重要政策，但現時已具備「橫琴單牌車」資格的車輛，不可以同時申請「澳車北上」，車主如需申請「澳車北上」，需先為車輛取消獲批的「橫琴單牌車」資格後，該車輛才可進行申請。建議當局持續與內地相關部門溝通協調，令兩個項目能互相銜接，為居民在粵港澳大灣區跨境經商、就業、居住創造更多有利條件。另外，在申請程序與流程方面，雖然現時「澳車北上」申請以便利申報和服務監管為導向，實現無紙化、無接觸、免費申報

方式，方便澳門居民不用出澳門即可「一站式」辦結所有手續。然而，手機App初期出現不同問題，建議當局持續關注申請系統使用情況及收集用戶意見，及時更新與修正，以免影響用戶體驗。

多名申請「橫琴單牌車」的居民反映，申請逾三個月仍未完成所有手續，尤其在繳納保險費後，後續程序仍需等待近兩個月，但保險則已生效，造成一定損失。建議兩地政府應保持密切溝通，無論是「橫琴單牌車」或「澳車北上」，均應盡量簡化申請程序與流程，設定每階段最長審批日數的「服務承諾」，為相關政策及粵港澳大灣區發展創設更有利條件。📞

Para implementar os requisitos das “Linhas Gerais do Planeamento para o Desenvolvimento da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau” e para facilitar ainda mais a circulação de veículos entre Guangdong e Macau, o plano de circulação de veículos de Macau na província de Guangdong abriu para inscrições na tarde de 20 de dezembro de 2022.

Até ao dia 9 de janeiro de 2023, cerca de 20.217 pessoas registaram-se com sucesso através da plataforma de registo do novo plano.

Com o anúncio oficial do plano geral para o desenvolvimento da Área da Grande Baía em 2019, o desenvolvimento da região está agora em plena implementação e progresso constante.

A interação de Macau com outras cidades da Grande Baía está cada vez mais próxima, e cada vez mais residentes de Macau vivem, trabalham, fazem negócios e estudam no Continente.

Anteriormente, o Presidente Xi Jinping também reiterou no seu relatório sobre o 20º Congresso Nacional que “devemos promover o desenvolvimento da Área da Grande Baía em Guangdong, Hong Kong e Macau, apoiar Hong Kong e Macau a melhorar a integração no desenvolvimento geral do país, e acelerar um novo desenvolvimento com foco na circulação doméstica.”

Promover a circulação de veículos de Macau na

província de Guangdong não é apenas um grande objetivo político, mas ajuda também os residentes de Macau a integrarem-se verdadeiramente no desenvolvimento da Grande Baía. Aumenta a conveniência do transporte transfronteiriço e é propício ao desenvolvimento sustentável da economia e às viagens diárias dos residentes.

O novo plano é uma medida importante para a integração de Macau no desenvolvimento do país, e é também uma política importante para a China apoiar o desenvolvimento de Macau. No entanto, atualmente, os veículos de matrícula única em Hengqin não podem aderir ao esquema, pois para se inscreverem no plano têm primeiro de cancelar o seu estatuto atual. Sugere-se que as autoridades de Macau continuem a comunicar e coordenar com as autoridades competentes do Continente para que os dois projetos possam convergir e criar condições mais favoráveis para os residentes fazerem negócios, trabalharem e viverem além da fronteira na Área da Grande Baía.

Quanto ao procedimento e volume das candidaturas, o atual sistema de circulação de veículos de Macau na província de Guangdong possibilita a declaração e acompanhamento do serviço, online, à distância e gratuito, pelo que os residentes de Macau podem preencher todos os procedimentos de uma forma

“one-stop”, sem sair da cidade. No entanto, existem diferentes problemas com a aplicação móvel na fase inicial. Sugere-se que as autoridades continuem a estar atentas à utilização da aplicação ligada ao sistema e a recolher as opiniões dos utilizadores, de forma a atualizá-la e alterá-la atempadamente, e desse modo evitar que isto afete a experiência dos utilizadores.

Vários residentes que solicitaram uma matrícula única de Hengqin indicaram também que passaram mais de três meses, e apesar de terem já pago o seguro, ainda não tinham conseguido concluir todos os procedimentos de inscrição. No entanto, precisam ainda de esperar quase dois meses pelos procedimentos subsequentes, enquanto o seguro já entrou em vigor.

Recomenda-se que os governos dos dois lados mantenham uma comunicação estreita e agilizem os procedimentos e processos de candidatura, tanto para veículos de matrícula única de Hengqin, como para o plano de circulação de veículos de Macau na província de Guangdong. Os dois lados devem estabelecer um período máximo para o processamento de cada etapa de inscrição, de modo a criar condições mais favoráveis para as políticas relevantes e o desenvolvimento da Área da Grande Baía de Guangdong-Hong Kong-Macau. 📞

旅遊業優先 TURISMO COM PRIORIDADES



 古澤霖 GUILHERME REGO*

農曆新年是澳門旅遊業在取消「清零」政策後的首個大考驗。有人過度樂觀，有人仍留意着內地疫情發展，拒絕接受現實，看來前者的樂觀已抵消了後者的惶惑。鑒於轉變之大，居民遺忘已久的生活轉眼間終於重臨。三年來，澳門一直陷於「震耳欲聾」的寂靜之中，突然間（因為確實很突然），澳門的街道上擠滿了成千上萬的遊客。市中心被遊客「佔領」，在較傳統的本地旅遊熱點，每平方米的立足之地都是要「攻佔」回來的。澳門人明瞭這喧囂的重要性，他們親身感受過失去這種喧囂的滋味。因此，這幾年來，他們都焦急地渴望着這種日子。但是，就像錯過的許多事情一樣，人們很容易忘記凡事都有其優缺

點，沒有十全十美的。在農曆新年期間，每天也有數以萬計的遊客來到澳門；許多人會在這裡留宿，為特別是本地生活質素的澳門資源帶來沉重壓力。由於大家都在生活「回復常態」的狂喜之中，縱使明知截的土困難、餐廳沒位置的舊日子已回來，但也不管了。因為人潮回歸是澳門重生及重新思考未來的必經之路。但事實上，在疫情前這種備受爭議的旅遊業模式已不可持續。我們談論的是一幅只有33平方公里的土地，這裡已有68萬居民，再加上令澳門「陸沉」的每年3000至4000萬遊客。因此，遊客數量少但逗留時間更長、消費更多的精品旅遊，一直是本地學者提出的解決方案，並指出新加坡是理想的範例。但這產生了另一問題：這只有利

於博企和其他高端企業，因為絕大多數的本澳中小企都不朝這方向發展，精品遊客也不會對他們感興趣。遍佈在城市各處的小餐廳和零售商將因此受到嚴重損失；的士司機也會受到影響，而我們在這裡談論的是成千上萬個家庭的生計。要他們轉型到新興產業是非常困難，甚至不可能，因此這問題又會引發出其他問題。綜觀而言，當局在逐步開始關注培養多元化人才，改變澳門勞動力結構的同時，也必須思考如何為本地居民釋放城市資源。因為如果在就業方面加入優先考慮澳門居民此「有些過分」的政治議程，那麼在旅遊議程上也應該保持一致，主張澳門屬於澳門人，而不是屬於遊客的。📌

*《平台媒體》執行總監

○ Ano Novo Chinês era o primeiro grande teste para o turismo de Macau desde a abolição da política de casos zero. O excesso de otimismo de uns contrabalançava com o receio de outros, que olhavam para a evolução da Covid-19 no Continente e recusavam vereditos. Dado o peso da mudança, não tardaram a ressurgir vestígios de uma vida que a população local começava a esquecer. De repente (porque assim o foi), milhares de turistas encheram as ruas de Macau, que por três anos mergulharam num silêncio ensurdecedor. O centro da cidade foi "ocupado" e o metro quadrado tinha de ser "conquistado" nos locais turísticos mais tradicionais. As gentes de Macau sabem da importância desta azáfama; sentiram na pele o que a sua falta significa. E, portanto, nos últimos anos, esperou-se coletiva e ansiosamente para que dias como estes voltassem. Mas, como tantas outras coisas das quais se carrega saudade, facilmente se esquece que nem tudo é bom. Durante o Ano Novo Chinês, dezenas de

milhares de visitantes chegaram por dia; muitos pernoitaram, pressionando ainda mais os recursos da cidade e, sobretudo, a vida dos locais. Hoje esse é um problema menor. Ainda se vive na êxtase do "regresso à normalidade" e todos têm a consciência de que a incapacidade de apanhar um táxi ou jantar num determinado restaurante são elementos que nesta altura se prescindem. Porque o regresso das massas é um processo pelo qual a cidade tem de passar para que possa renascer e repensar o seu futuro. Mas é verdade que este tipo de turismo já não era sustentável antes da pandemia — e era um tema de debate. Estamos a falar de uns míseros 33 quilómetros quadrados de terra que já trazem 680 mil residentes. Adicionar mais 30/40 milhões de turistas por ano desaba o chão. Por isso o turismo qualificado — menos visitantes que pernoitam e gastam mais — tem sido a solução apresentada por académicos locais, apontando para Singapura como o exemplo ideal. Surge um problema: tal só seria benéfico para as concessionárias e ou-

tros negócios de alto nível, porque a grande maioria das PMEs locais não estão estruturadas nesse sentido, nem interessam a este visitante. Os pequenos restaurantes e vendedores a retalho espalhados pela cidade seriam seriamente prejudicados; os taxistas também, e estamos a falar da subsistência de milhares de famílias. Partindo do princípio que a sua migração para as indústrias emergentes seria muito complicada, para não dizer impossível, o problema assume novas proporções. Portanto, enquanto se começa gradualmente a apostar na formação de talentos nos setores da diversificação, mudando a composição do tecido laboral de Macau, as autoridades devem pensar como aliviar os recursos da cidade para os locais. Porque se no emprego a agenda política tem priorizado o residente, embora com excessos, então a agenda turística também deve estar alinhada, para que Macau seja dos locais, e não dos turistas. 📌

*Diretor-Executivo do PLATAFORMA

「澳車北上」適得其反 CIRCULAÇÃO RESTRINGIDA

陳思研 VIVIANA CHAN

俗稱「澳車北上」的新政策「開放澳門私家車經港珠澳大橋珠海公路口岸入出內地」，雖廣受好評，卻讓車主頭疼不已。司機和立法會議員促請政府更好地協調現有的跨境車輛通行政策

Apesar de bem recebida, a nova política de circulação de veículos particulares de Macau no interior da China está a criar dores de cabeça a proprietários de veículos. Condutores e deputados pedem melhor coordenação entre as políticas de circulação já existentes



過

去，澳門車輛想在內地行駛只能申請「粵澳兩地牌」，並需要符合一定條件才能獲發內地車牌。今年1月1日起，俗稱「澳車北上」的新政策正式實施，旨在促進澳門與廣東省之間的交通融合發展，同時標誌着幾十年來的「粵澳兩地牌」制度劃上句號。然而，一些車主表示，儘管新政策被視為是向前邁進一大步，但最終卻對澳門與內地之間的車輛自由通行造成了更多限制。

交通諮詢委員會委員凌世威向《澳門平台》解釋，在橫琴通行的「粵澳兩地牌」及「橫琴單牌車」政策與最近出台的「澳車北上」欠缺協調。他表示，當局不允許「橫琴單牌車」同時申請「澳車北上」。此外，目前「橫琴單牌車」只能通過橫琴口岸進出，而「澳車北上」的車輛則只能通過港珠澳大橋出入內地。

凌世威指出：「車主都表示感到非常不方便，他們的出行受到很大限制。」又認為，這個新的跨境車輛通行計劃在「短期內應該不會發揮很大作用」。他表示：「我看不到這項政策有多大影響力，因為需要前往內地的人已經透過之前推出的政策取得內地車牌。」「澳車北上」政策於12月中旬出台以

來，截至今年1月15日，「澳車北上」的信息管理服務系統顯示已有21,036輛私家車登記。同時，交通事務局預計澳門約有8萬輛私家車符合申請要求。不過，凌世威向《澳門平台》指出，他估計當中只有一半車主有內地駕照，認為即使廣東政府開了綠燈，但在澳門與內地仍未實施駕照互認的情況下，該政策應該不會達到當局預期的效果。

艱難的選擇

澳門立法會議員林宇滔表示，這是一項市民期待已久的政策，提供了更多的出行選擇。

但他批評，由於部門之間「溝通不良」，現時跨境車輛在內地通行的機制之間「缺乏連貫性」。「當局的解釋是，《橫琴單牌車》和《澳車北上》政策的車輛一樣都需要申請內地臨時駕照，而臨時駕照不能夠申請兩次，所以車主必須先取消一個臨時駕照，再申請另一個。」林宇滔建議當局應創造條件，讓「橫琴單牌車」能被納入「澳車北上」政策。

據《澳門日報》報道，澳區廣東省政協委員李居仁也提出同樣問題，並指出目前實施的措施與期望的效果適得

其反。他又建議廣東統一現行政策，將不同的方案「合併」。

效率問題

身兼澳門營業汽車工商聯誼會理事長的凌世威表示，澳門的交通已經處於飽和，必須改善目前的情況。在他看來，這項「澳車北上」新政策長遠而言可紓緩澳門目前的交通狀況，但車輛需經口岸過關可能會構成另一個問題。他表示：「據了解，政策目的是為着疏導交通，避免對其他口岸造成過大壓力。」但同時，這項政策可能會給居民帶來一些不便，因為過關太複雜會造成「車龍」及等候時間過長。

「雖然多了口岸，但我認為車輛過關的效率未有提高。」

目前，交通事務局對「澳車北上」入境申請設有限額：第一個月每日100個，第二至第六個月每日200個。而預約通關進入廣東省的車輛限額則為：第一週約600個，第二週約4,200個。配額數量也將逐步增加，三個月後每日再會增加2,000個配額。

在廣東省政協會議期間，澳區政協代表李居仁亦就邊境口岸長期交通擠塞，建議已獲廣東省批准出入內地的車輛應有

A nova política de circulação de veículos particulares de Macau no interior da China entrou em vigor a 1 de janeiro deste ano, com o propósito de promover a integração entre Macau e Guangdong a nível de trânsito. A política “Circulação de veículos de Macau na província de Guangdong” marcou o fim do sistema “duas matrículas”, que funcionava há décadas.

Antigamente, para circular no interior da China, a única opção envolvia pedir “duas matrículas”, com os veículos de Macau a ter de satisfazer determinados requisitos para obter uma matrícula do interior da China.

Porém, de acordo com alguns condutores, apesar da nova política ser vista como um passo em frente, acaba por também causar mais limitações à livre circulação de veículos entre Macau e o interior da China.

Ao PLATAFORMA, o vogal do Conselho Consultivo do Trânsito, Ben Leng, lamenta a falta de coerência entre as políticas de “veículos de duas matrículas” e “veículo de matrícula única” para circular em Hengqin e o esquema mais recente de circulação na província de Guangdong.

De acordo com o vogal, as autoridades

não permitem que os veículos de matrícula única de Hengqin se juntem à política de circulação de veículos de Macau na província vizinha.

Além disso, atualmente, os veículos de matrícula única de Hengqin só podem entrar e sair através do Posto Fronteiriço de Hengqin, enquanto os veículos do esquema de circulação de veículos de Macau em Guangdong só podem entrar e sair através da Ponte do Delta.

“Os beneficiários destas políticas sentem-se muitos incomodados, pois as suas deslocações ficaram muito restritas”, aponta Leng.

O vogal considera também que o novo plano de circulação não deve fazer “grande diferença no curto prazo”.

“Não vejo grande dinamismo nessa política, porque as pessoas com necessidade de deslocar-se ao interior da China já aderiram aos esquemas lançados anteriormente”, refere.

O início da política de “Circulação de veículos de Macau na província de Guangdong” foi anunciada em meados de dezembro e, até dia 15 de janeiro deste ano, o sistema de administração dos dados de “Circulação de veículos de Macau na província de Guangdong” registou 21.036 inscrições.

Ao mesmo tempo, a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT) prevê que cerca de 80 mil veículos de Macau cumpram os requisitos para requerer esta licença.

Porém, Ben Leng diz ao PLATAFORMA ter estimado que menos de metade dos proprietários dos veículos particulares têm carta para conduzir no interior da China.

Por isso, mesmo com luz verde para circular na província de Guangdong, sem o reconhecimento mútuo de carta de condução entre Macau e o interior da China, salienta que a política não deve obter o efeito desejado pelas autoridades.

ESCOLHAS DIFÍCEIS

O deputado da Assembleia Legislativa de Macau, Ron Lam U Tou, observa que é uma política há muito esperada pelos residentes, pois oferece mais uma opção para as deslocações.

Mas destaca uma “falta de coerência” entre os mecanismos existentes para que veículos circulem no interior da China, atribuída a uma “má comunicação” entre os diferentes serviços.

“A explicação das autoridades foi que tanto a política de matrícula única em

/...



車主都表示感到非常不方便，他們的出行受到很大限制

交通諮詢委員會成員凌世威

Os beneficiários destas políticas sentem-se muitos incomodados, pois as suas deslocações ficaram muito restringidas

Ben Leng, vogal do Conselho Consultivo do Trânsito

權使用任何口岸。澳門立法會議員李良汪在立法會議程前也就同一議題發言，建議澳門政府與廣東當局作出溝通，以完善「澳車北上」機制。同時，要求明確申請期最長需時多久。

駕照互認

凌世威表示，自2013年以來，澳門與內地一直在討論駕照互認，但從未達成協議。他表示：「很遺憾，駕照互認在澳門目前仍處於停滯狀態，香港在十多年前已有這個機制。」

上月，澳門行政長官頒佈行政命令，授權運輸工務司司長代表澳門特區政府簽署澳門與內地駕照互認協議。早於去年8月，羅立文就表示，駕照互認不會與「澳車北上」同時實行。

另邊廂，林宇滔表示對「澳車北上」和駕照互認將為澳門本地交通帶來的巨大衝擊感到憂慮。他接受《澳門平台》訪問時表示，駕照互認在澳門一直備受爭議。「很多人擔心內地遊客會在澳門開車，但這其實沒甚麼好擔心的，因為遊客在澳門未必需要租車，乘搭公共交通工具已經足夠」。

林宇滔指出：「澳門約有16萬名外地僱員和2.7萬名來自內地的高等院校學生。這群人每天都需要在澳門出行，他們是駕照互認通過後最受惠的一群。」他批評政府一直沒有採取任何措施解決這個持續了好幾年的爭議。📍

Hengqin como de circulação em Guangdong exigem o pedido de uma licença provisória da China e não é possível pedir uma licença provisória duas vezes, por isso, os proprietários têm que cancelar uma para pedir outra”, diz. Nesse contexto, o deputado sugere que as autoridades criem condições para que veículos de matrícula única de Hengqin façam parte do esquema de circulação de veículos particulares de Macau no interior da China.

De acordo com o jornal Macao Daily News, o delegado da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês de Macau na província Guangdong, Lee Koi Ian, levantou os mesmos problemas, avisando que por agora o efeito das medidas implementadas tem sido o contrário do desejado.

O responsável sugeriu que Guangdong deve unificar as atuais políticas e “fundir” os diferentes esquemas.

PROBLEMA DE EFICÁCIA

Ben Leng, que é também o presidente da Associação dos Comerciantes e Operários de Automóveis de Macau, indica que o trânsito de Macau está saturado e que a situação atual tem de ser alterada. Na sua observação, a nova política de circulação de veículos particulares de Macau no interior da China pode aliviar o trânsito em Macau a longo prazo, mas a passagem nos postos fronteiriços pode ser outro problema. “Entende-se que o seu propósito é desviar o tráfego e evitar a ocorrência de pressão excessiva noutros pontos de controlo”, diz.

No entanto, este esquema pode causar alguns inconvenientes aos residentes já que a complexidade na passagem do posto fronteiriço pode causar filas longas e demasiado tempo de espera. “Apesar de ter um aumento no número de postos fronteiriços, não vejo um elevar da eficácia na passagem dos veículos na fronteira”.

Atualmente, as autoridades de tráfego estabelecem uma quota de inscrição para requerer a entrada no interior da China: 100 inscrições diárias para o primeiro mês e 200 inscrições diárias do segundo ao sexto mês. Ao mesmo tempo, a quota para marcação prévia de entrada na província de Guangdong: cerca de 600 quotas para a primeira semana, cerca de 4200 quotas para a segunda semana. O número de quotas será também gradualmente aumentado, com mais 2000 quotas acrescentadas por dia nos próximos três meses.



當局的解釋是，「橫琴單牌車」和「澳車北上」政策的車輛一樣都需要申請內地臨時駕照，而臨時駕照不能夠申請兩次，所以車主必須先取消一個臨時駕照，再申請另一個

立法會議員林宇滔

A explicação das autoridades foi que tanto a política de matrícula única em Hengqin como de circulação em Guangdong exigem o pedido de uma licença provisória da China e não é possível pedir uma licença provisória duas vezes, por isso, os proprietários têm que cancelar uma para pedir outra

Ron Lam U Tou, membro da Assembleia Legislativa de Macau

Durante a Conferência Consultiva Política do Povo Chinês na Província Guangdong, o mesmo delegado de Macau, Lee Koi Ian sugeriu também um plano de resposta ao engarrafamento crónico nos postos fronteiriços, avisando que os veículos particulares que já receberam autorização de Guangdong devam ter direito a usar qualquer fronteira. Também o deputado Lei Leong Wang abordou o mesmo tema nas intervenções

antes da ordem do dia na Assembleia Legislativa, sugerindo que o Governo de Macau deve comunicar com as autoridades de Guangdong de forma a melhorar o mecanismo de pedido de circulação dos veículos de Macau em Guangdong. Ao mesmo tempo, foi pedido que se defina o número máximo de dias para avaliação dos pedidos.

RECONHECIMENTO MÚTUO DE CARTA DE CONDUÇÃO

Ben Leng recordou que o reconhecimento mútuo de carta entre Macau e China tem vindo a ser discutida desde 2013, sem nunca se chegar a um acordo. “Infelizmente, Macau ainda está parado nesse ponto, porque Hong Kong já tem esse mecanismo há mais de uma década.”

No mês passado, foi divulgado um despacho do Chefe do Executivo que delega no Secretário para os Transportes e Obras Públicas todos os poderes necessários para celebrar, em representação da RAEM, o acordo de reconhecimento mútuo de carta de condução entre Macau e o interior da China.

Já em agosto do ano passado, Raimundo do Rosário afirmou que o reconhecimento mútuo de carta não ia ser implementado em conjunto com a política da circulação no interior de veículos de Macau.

Por sua vez, Ron Lam mostra-se preocupado quanto ao impacto no trânsito local, considerando que a política da circulação no Continente de veículos de Macau e o reconhecimento mútuo de carta de condução trazem efeitos muito diferentes.

Em declarações ao PLATAFORMA, o deputado lembra que o reconhecimento mútuo de carta sempre foi polémico em Macau.

“Muitas pessoas temem que hajam turistas a conduzir no território, mas isso não é nada preocupante, porque provavelmente os grupos de turistas não precisam de alugar um carro em Macau, pois os transportes públicos são suficientes”, aponta.

“Há em Macau cerca de 106 mil trabalhadores não residentes e 27 mil estudantes do ensino superior do interior da China. Esse grupo de pessoas tem necessidades de deslocação diária em Macau, sendo o grupo que beneficiaria mais de ter a carta de condução reconhecida”, explica. No entanto, o membro da Assembleia Legislativa aponta o dedo ao Governo, por não ter feito nada para resolver uma polémica que dura há vários anos. 📍

港澳航線恢復 威脅白海豚安危

REGRESSO DAS LIGAÇÕES MARÍTIMAS

HONG KONG-MACAU AMEAÇA GOLFINHOS



位葡籍研究人員指出，港澳之間的海上客運恢復，將進一步威脅珠三角中華白海豚的安危。

受新冠疫情影響，海上客運暫停三年後，澳門半島與上環之間的噴射飛航於上週四（1月19日）恢復運作。

香港海豚保護協會（HKDCS）副會長麥希汶，在收集放置在中國以西北屯門海域，以檢測附近哺乳動物聲音的設備後感嘆道，對白海豚而言，復航是壞消息。

麥希汶強調，航線將白海豚的重要棲息地——大嶼山西南端和香港南部的索罟群島——「攔腰截斷」。她指出，2020年2月港澳之間航線停運後，海豚可以更頻繁地回到索罟群島，而這裡是海豚社交和餵養下一代的理想地點。

2020年，白海豚的活動錄得「非常顯著」的增長，包括有更大的群體活動。這讓研究這些哺乳動物近十年的麥希汶對海豚的生存前景「充滿希望」。香港海豚保育學會在常規考察中錄得的海豚數目，由2019年的52條下降至疫情發生首年的37條，於2022年回升至40條，但距離2003年的歷史紀錄188

條仍有相當大的距離。

麥希汶指，「大型海洋哺乳動物需要較長時間來應對人類活動帶來的影響，包括大型基建項目和填海工程。」她又表示，很遺憾香港政府拒絕了於2017年提出、將航線南移的建議。這建議可能會使「經營者駛到澳門的航線多花10分鐘的時間和一點燃料」。澳門和香港之間的海上客運由噴射飛航營運。此公司由於2020年去世的賭王何鴻燊所創立，其集團還涵蓋澳門13家賭場，及葡萄牙里斯本和埃斯托里爾的賭場。

麥希汶憶述香港海事處的回覆是，將航線更遠離海岸，進入更湍急的水域，「可能會使乘客的航行體驗變得更加不舒服。」

由於2009年開始修建港珠澳大橋，大嶼山北部海域的中華海豚幾乎消失，扭轉了麥希汶的樂觀信念。她警告，「如果不採取緊急行動，將很難維持目前的白海豚數量。政府不斷提出更多的填海項目、更多的跨海大橋（...）這些建設是不可持續的。」

葡新社

Uma investigadora portuguesa considera que o regresso das ligações marítimas entre Macau e Hong Kong vai ameaçar ainda mais a sobrevivência dos golfinhos brancos chineses na região do Delta do Rio das Pérolas.

As viagens de barco rápido entre a península de Macau e Sheung Wan, no centro de Hong Kong, foram retomadas na quinta-feira passada (19), após quase três anos de interrupção devido à pandemia de Covid-19.

São más notícias para os golfinhos, lamentou a diretora adjunta da Sociedade para a Proteção dos Golfinhos de Hong Kong (HKDCS, na sigla em inglês), após recolher equipamento colocado no mar para detetar sons dos mamíferos junto a Tuen Mun, no noroeste da região chinesa.

Viena Mak Hei-man sublinhou que a rota da carreira marítima “corta a meio” aquele que é “um importante habitat” dos golfinhos brancos, entre a ponta sudoeste da ilha de Lantau e as ilhotas Soko, no sul de Hong Kong.

A investigadora disse que a interrupção das ligações marítimas entre Macau e Hong Kong, a partir de fevereiro de 2020, permitiu aos animais voltarem “de forma muito mais frequente” às Soko, “um local muito bom para os golfinhos socializarem e alimentarem as crias”.

O ano de 2020 registou um aumento “muito significativo” da atividade dos golfinhos brancos, incluindo de grupos maiores, algo que deixou Viena Mak Hei-man, que investiga estes mamíferos há quase dez anos, “muito esperançosa”. Mas o número de golfinhos avistados durante as viagens regulares da HKDCS caiu de 52 em 2019 para 37 no primeiro ano da pandemia, antes de subir para 40 em 2022. Ainda assim muito longe

do máximo histórico de 188 registado em 2003.

“Os grandes mamíferos marinhos precisam de mais tempo para reagir” ao impacto da atividade humana, incluindo a construção de grandes infraestruturas e projetos de recuperação de terrenos ao mar”, disse.

A investigadora lamentou que as autoridades de Hong Kong tenham rejeitado uma proposta, já feita em 2017, para desviar para sul a rota dos barcos, algo que “custaria à operadora talvez mais 10 minutos de viagem e um pouco mais de combustível” até Macau.

As ligações marítimas entre Macau e Hong Kong são feitas pela Turbojet, que faz parte do império fundado pelo magnata Stanley Ho Hung-sun, falecido em 2020, e que abrange a operação de 13 casinos em Macau e do Casino de Lisboa e Casino do Estoril, em Portugal.

O Departamento Marinho de Hong Kong respondeu que levar a rota para mais longe da costa, para águas mais turbulentas, “poderia tornar a experiência de viagem mais desconfortável para os passageiros”, recordou a investigadora.

O otimismo da portuguesa levou um novo rombo com o quase desaparecimento dos golfinhos chineses das águas a norte da ilha de Lantau, devido à construção da ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau, que arrancou em 2009.

“Se nada for feito de forma urgente, vai ser muito difícil manter a população atual” de golfinhos brancos, avisou Viena Mak Hei-man. “O Governo continua a propor mais projetos de aterros e mais pontes (...). Este tipo de construção não é sustentável”, lamentou a investigadora.

Lusa

重新通關增三倍日均賭收

REABERTURA AJUDA SETOR DO JOGO A TRIPLICAR RESULTADOS SEMANAIS

倪曦晨 NELSON MOURA*

德意志銀行分析師的一份報告指出，隨著取消通關限制，澳門每週平均賭收在幾週內增長了近三倍，但預計在農曆新年期間和之後可能會回穩

報告指，到 2022 年底，澳門每週平均賭收為 1.14 億澳門元（約 1,410 萬美元）。隨著通關限制取消，本澳的每週平均賭收逐漸上升，到 1 月 9 日躍升至 2.63 億澳門元，到 1 月 15 日躍升至 3.14 億澳門元。分析師 Carlo Santarelli 和 Steven Pizella 指出：「回顧 2013 至 2019 年間的數字，農曆新年之後的賭收表現，按日均賭收來說，平均超過 65% 至 75%。」

「事實上，隨著時間推移，觀察農曆新年等疲軟期間和農曆新年後期間的表現，兩段期間的混合平均值大致反映了前幾個期間的總體情況。」



該投資銀行又預測澳門 2023 年的博彩表現，預計本地中場收入將於 2024 年回復至 2019 年水平的 85% 左右。報告指：「縱使這份預測被視為比較保守，但我們希望繼續了解，博彩中介結

構性變化帶來的未知影響，以及這些變化將如何影響高端中場。」

「如前所述，我們預測貴賓廳市場將於 2024 年回復至 2019 年水平的大約 48%。」因此，根據德意志銀行的預測，到 2024

年，中場的賭收將達到 166 億美元，佔預測該年能達到的博彩總收益 260 億美元的一半以上，而貴賓廳收益則為 81 億美元。澳門的新博彩法自今年 1 月 1 日起生效，新法只允許博彩中介為一間持牌博企提供服務，預計大多數持牌博企將轉向高端中場或直接管理貴賓客戶。

報告又指出：「我們預計新結構下的貴賓廳利潤率會增高，但究竟增高多少，可能要看各博企之間對貴賓客戶的直接競爭。」

「雖然我們承認這說法可能有點牽強，但如果要澳門博企 EBITDA 超越 2019 年水平，靠的不是要中場收入高於 2019 年水平，而是要貴賓廳收入相當於或超過 2019 年水平的 50%。」

* 澳門新聞社

RELATÓRIO DE ANALISTAS DO DEUTSCHE BANK APONTA QUE A REABERTURA DAS FRONTEIRAS DA RAEM ESTE MÊS AJUDOU O SETOR DO JOGO A TRIPLICAR OS RESULTADO MÉDIOS SEMANAIS. NO ENTANTO, AVISAM QUE OS RESULTADOS DO JOGO DURANTE O PERÍODO DO ANO NOVO CHINÊS SÃO GERALMENTE MAIS BAIXOS

Os resultados brutos por semana do setor do jogo na RAEM quase triplicou em poucas semanas com o levantamento das restrições de movimento, lê-se no relatório dos analistas da Deutsche Bank.

No entanto, os mesmos analistas avisam que as receitas do setor serão provavelmente mais baixas durante e após o período do Ano Novo Chinês.

No final de 2022, a média semanal do setor do jogo de Macau atingiu as 114 milhões de patacas, resultados que foram aumentando gradualmente com a remoção das restrições de circulação

pandémicas na região, saltando para 263 milhões de patacas a 9 de janeiro e para 314 milhões de patacas a 15 de janeiro. “Olhando para os dados do período 2013-2019, numa perspetiva de resultados brutos por dia, o período após o Ano Novo Chinês supera o período das festividades entre 65 a 75 por cento,” apontam os analistas Carlo Santarelli e Steven Pizella.

“De facto, ao longo do tempo, quando analisamos esse ‘período suave’ que inclui o Ano Novo, e o pós-Ano Novo, a média combinada dos dois períodos agregada basicamente reflete os períodos imediatamente antes”.

O banco de investimento também produziu estimativas para os segmentos do mercado de jogos até 2024, prevendo que o mercado de massas local deve recuperar no próximo ano para cerca de 85 por cento dos níveis registados em 2019. “Embora essa estimativa possa ser con-

servadora, temos que permanecer cientes do impacto desconhecido decorrente das mudanças estruturais no setor dos promotores de jogo VIP e como essas mudanças podem afetar o segmento de massas ‘premium’”, indica o relatório.

“Dito isso, como observado anteriormente, prevemos que o mercado VIP retorne a aproximadamente 48 por cento dos níveis de 2019, em 2024”

Portanto, conforme as previsões do Deutsche Bank até 2024, o mercado de massas totalizaria 16.6 mil milhões de dólares americanos, mais de metade dos 26 mil milhões de dólares americanos previstos em receita bruta de jogos para aquele ano, com o mercado VIP a ficar pelos 8.1 mil milhões de dólares americanos.

A nova lei do jogo de Macau – em vigor desde 1 de janeiro deste ano – apenas permite que promotores de jogo, conhecidos como junkets, prestem serviços

a um operador de jogo, prevendo-se que a maioria das concessionárias se foque no segmento de massas ‘premium’ e gestão direta de clientes VIP.

“Esperamos que as margens de lucro do setor VIP [para as concessionárias] sob a nova estrutura sejam maiores, embora dependa sobretudo do nível de concorrência entre as concessionárias pelos clientes VIP diretos”, observa o relatório.

“Como tal, e embora reconheçamos que isso pode ser um exagero, a receita do setor de massas não precisa necessariamente de ser superior aos níveis de 2019 para que o lucro total antes de juros, impostos, depreciação e amortização dos resorts integrados de jogo em Macau exceda os níveis de 2019, caso a receita VIP seja igual ou superior a 50 por cento dos níveis de 2019.”

* Macau News Agency

2032年，澳門將登上世界旅遊消費的頒獎台 MACAU NO PÓDIO DE DESPESAS DE TURISMO EM 2032

倪曦晨 NELSON MOURA*

世界旅行和旅遊理事會認為，10年後，澳門特區將成為世界上第二個旅客消費最高的城市

世界旅遊及旅行理事會（WTTC）的一份報告指出，澳門可能將於2032年成為全球第二大旅客消費最高的城市，排名僅次於香港。

該報告由Visa公司贊助，並與牛津經濟研究院合作，研究了國際旅行和旅遊領域對國內生產總值、就業和旅客支出的貢獻等關鍵指標。

在新冠疫情打擊世界主要城市旅遊業之後，WTTC預測，該行業有望成為未來十年全球經濟增長的主要動力之一，其增長速度將比其他行業更強勁，並將創造1.26億個新的就業機會。

根據這項研究，在2022年國際旅客消費最高的城市中，杜拜位居榜首，約為290億美元，澳門位居第四，遊客消費額約為155.8億美元，而旅遊業則佔當地經濟的40.4%。

澳門在2022年共錄得570萬名遊客—主要來自中國內地—與2019年疫情爆發前的3940萬名遊客相比，相差甚遠。本月，隨著入境澳門的強制檢疫正式結束，所有入境限制取消，澳門與外地的交通聯繫也得到恢復。

WTTC預測，由於新酒店、交通基礎設施和新旅遊目的地的發展帶動了中國旅遊業的預期增長，澳門在未來10年的排名將上升兩位。

WTTC總裁兼首席執行官朱麗亞·辛

普森（Julia Simpson）在報告中指出：「倫敦、巴黎和紐約等主要城市將繼續成為全球強國，但在未來幾年，北京、上海和澳門將在主要城市目的地排名上有所提升。」報告又預

期，澳門的旅客消費到2032年將達到431.4億美元，僅低於香港的約520億美元。

* 澳門新聞社



O CONSELHO MUNDIAL DE VIAGENS E TURISMO ACREDITA QUE EM 10 ANOS A RAEM SERÁ A SEGUNDA CIDADE NO MUNDO ONDE MAIS DINHEIRO É GASTO POR TURISTAS

Macau poderá ser a segunda cidade a nível mundial – apenas a seguir a Hong Kong – com o maior volume de despesas efetuadas por turistas em 2032, indica um relatório do Conselho Mundial de Viagens e Turismo (WTTC na sua sigla em inglês).

O relatório – patrocinado pela Visa e em parceria com a Oxford Economics – analisou indicadores-chave, como a contribuição do setor das viagens e turismo internacional para o PIB, emprego e gastos de viajantes.

Após o impacto da pandemia da Covid-19 no setor do turismo nas principais cidades do mundo, o WTTC prevê que o setor está a caminho de se tornar um dos principais motores do crescimento económico global na próxima década, com um crescimento mais acentuado do que outros setores e gerando 126 milhões de novos empregos.

Segundo o estudo, o Dubai liderou a lista de cidades com maior volume de despesas efetuadas por viajantes internacionais em 2022, cerca de 29 mil milhões de dólares americanos, com Macau a ocupar o 4.º lugar, com cerca de 15,58 mil milhões de dólares americanos em despesas por turistas e com

o setor a representar 40,4 por cento da economia local.

A cidade registou um total de 5,7 milhões de chegadas de visitantes em 2022 – principalmente do interior da China – muito longe dos 39,4 milhões de chegadas reportadas em 2019, antes do surto da pandemia.

Este mês, todas as restrições de entrada na RAEM foram removidas com o fim oficial dos requisitos de quarentena para todas as nacionalidades que entram em Macau e as ligações de transporte na região restabelecidas.

O WTTC prevê agora que Macau subirá duas posições no seu ‘ranking’ nos próximos 10 anos, graças ao crescimento esperado no setor de turismo chinês

impulsionado pelo desenvolvimento de novos hotéis, infraestrutura de transporte e novos destinos turísticos.

“Grandes cidades como Londres, Paris e Nova York continuarão a ser potências globais, mas nos próximos anos, Pequim, Xangai e Macau subirão na lista dos principais destinos urbanos”, diz Julia Simpson, presidente e CEO do WTTC, no relatório.

Espera-se que a RAEM chegue a 2032 com as despesas efetuadas por turistas a atingir os 43,14 mil milhões de dólares americanos, apenas abaixo de Hong Kong, com cerca de 52 mil milhões de dólares americanos.

* Macau News Agency

復「常」 REGRESSO AO (A)NORMAL

澳門的街上已很久沒這樣人頭湧湧。遊客人數超過了當局對春節假期的預期，而農曆新年是澳門放棄「清零」後第一個重大考驗

Já há muito tempo que não se via tantos turistas inundar as ruas de Macau. O número de visitantes ultrapassou as expetativas das autoridades para o Ano Novo Chinês, sendo que a época festiva era o primeiro grande teste da cidade desde que se desmantelou a política de casos zero





金沙中國舉辦澳門威尼斯人十五周年慶祝活動
Funcionários da Sands China e Membros da
Comunidade Celebraram o 15º Aniversário
do Venetian com 4 Meses de Actividades

金沙中國於去年八月至十二月期間舉辦「多元多FUN多謝您」員工系列活動，慶祝澳門威尼斯人開業十五周年誌慶。公司為向所有多年來支持澳門威尼斯人的員工及其親友，以及社區團體成員表達謝意並作出回饋，推出超過200場活動並送出豐富獎品，吸引逾7,000人次參與，讓他們共享家庭樂。

八月份及九月份舉行的周年誌慶嘉年華多項精彩活動包括趣味遊戲、工作坊，以及幸運大抽獎等。公司更邀請多家教育機構、以及社區和醫療團體一同參與。

公司員工及其親友透過體驗之旅活動探索澳門威尼斯人的度假設施和貼心服務，包括乘坐豪華轎車暢遊金光大道、尊貴套房茶敘之旅、員工後勤範圍深度遊，以及親子廚藝工作坊等。

此外，公司於十一月份在金光綜藝館舉辦了舞台體驗活動「金沙好聲音」，逾三十名通過試鏡的員工在超過1,100名觀眾面前盡情發揮表演天賦，一嘗如Katy Perry及張學友等國際巨星的演出體驗。

澳門威尼斯人是澳門首間大型綜合度假村，至今仍享譽盛名，開幕15年間接待賓客超過3.86億人次。



A Sands China terminou recentemente uma campanha de agradecimento aos seus funcionários, **V-Celebrate, V-Fun e V-Appreciate**, que decorreu entre Agosto e Dezembro, atraindo mais de 7,000 participantes em sessões com 200 actividades.

As actividades serviram para mostrar o apreço da Sands China pelos seus funcionários, famílias e amigos, bem como pelos membros da comunidade, dando a oportunidade de participarem em actividades divertidas, ganharem prémios e desfrutarem de tempo de qualidade em família.

A feira comemorativa de Agosto-Setembro incluiu jogos, acções de formação e sorteios, com a Sands China a convidar também instituições educativas, associações, e grupos médicos a juntarem-se às actividades.

Uma **experiência veneziana para funcionários, família e amigos** incluiu um passeio de limusine pelo Cotai Strip, lanche na Suite Presidencial, visitas aos bastidores das propriedades, workshops de culinária para pais e filhos, e muito mais.

Uma **Experiência de Celebridades na Arena** em Novembro deu aos trabalhadores a oportunidade de actuarem no mesmo palco da Arena do Cotai onde celebridades como Katy Perry, Jacky Cheung e centenas de outras superestrelas já actuaram. Mais de 30 funcionários passaram nas audições e actuaram perante um público de mais de 1,100 pessoas.

Sendo o primeiro e também o mais conhecido resort integrado de Macau, o The Venetian Macao recebeu 386 milhões de visitantes ao longo dos últimos 15 anos.

博彩運營商必須改善後勤工作環境

Operadoras de jogo devem melhorar o seu ambiente *back-of-house*



KITTY CHONG IN WAI*, 馮學能 LAWRENCE FONG**

在綜合度假村行業，門面縱是輝煌，但背後的工作環境卻往往備受忽視。

酒店服務業的研究往往都只是關注前台接待處環境和客戶滿意度，而很少關注後勤條件和在那裡的員工滿意度。

事實上，環境滿意度對員工的工作態度和行為有重大影響，例如員工滿意度和表現，最終會影響所提供服務的質量。本研究根據對澳門綜合度假村員工的問卷調查結果，試圖引起主管們對後台勤環境的關注。這項研究主要考察10個環境因素，包括溫度舒適度、室內空氣質量、照明、聲量、氣

味、佈局、辦公家具、設備和工具、總體清潔和總體維護。總共分析了249份有效的問卷答案。調查結果顯示，澳門綜合度假村的後勤環境雖然非常重要，卻很少受到關注和改善。因此，我們建議度假村主管根據本研究中考察的環境因素來改善他們的後勤工作環境。眾所周知，受疫情影響，澳門綜合度假村的旅客人數大幅減少，導致收入下降，因此他們可能沒有太多資金投入翻新工程。環境改善可以提高員工滿意度並從而提升生產力。本研究為哪些需優先改善的環境要素及內部區域發現了頭緒。

根據我們的數據分析，員工滿意度在很大程度上會受到對工作環境整體清潔和佈局的滿意度所影響。

保持高清潔度及佈局質量至為關鍵，必須改善及提供最佳後勤環境以方便員工工作。

此外，建議綜合度假村主管首先對用餐區、浴室、更衣室和辦公室進行翻新，因為不論員工在前線或後勤的主要職務是甚麼，這些都是他們最常使用的區域。改善室內環境的資金應具策略性地用於這些人流量大的區域。

在員工性別方面，男性員工和女性員工的顯著差異只存在於一般維護上。

一般來說，男女員工對其他環境因素的認知和滿意度都幾乎相同。

就主要工作場所而言，前線和

後勤員工對這些環境因素的認知和滿意度存在半數以上的顯著差異。

由於接待員佔綜合度假村的員工比例很重，且是客人接觸最頻繁的一員，因此即使他們不會花很多時間在後勤區域，為他們提供一個愉快的後勤環境仍是必不可少的。📌

原文發表於澳門大學工商管理學院綜合度假村及旅遊管理學系主辦、金沙中國贊助之「探·望金光之道：第四屆澳門旅遊產學研合作交流會」

* 學生

** 教授



Na indústria de resorts integrados, a fachada do negócio é sempre maravilhosa, no entanto, o ambiente de trabalho nos bastidores é muitas vezes descurado. Estudos de hospitalidade focam-se geralmente no ambiente da receção e na satisfação do cliente, mas prestam pouca atenção às condições dos bastidores e à satisfação dos funcionários que lá trabalham.

De facto, a satisfação com o seu ambiente impacto significativo na atitude e comportamento dos colaboradores, nomeadamente no desempenho profissional, o que acaba por afetar a qualidade do serviço prestado. Este artigo tenta chamar à atenção dos executivos para o ambiente do *back-of-house*, com base nos resultados de uma pesquisa das opiniões dos funcionários dos

resorts integrados de Macau.

Este estudo examinou principalmente 10 fatores ambientais: conforto térmico, qualidade do ar interno, iluminação, som, odor, layout, móveis, equipamentos e ferramentas, limpeza geral e manutenção geral.

No total, foram analisadas 249 respostas válidas, com os resultados do inquérito a revelar que o ambiente *back-of-house* dos resorts integrados de Macau é muito importante, mas recebe pouca atenção e satisfação. Sugerimos por isso que os gestores das propriedades melhorem o ambiente dos seus *back-of-house* de acordo com os fatores ambientais examinados neste estudo.

Como todos sabemos, os resorts integrados de Macau estão a sofrer uma quebra de receitas com a diminuição dramática das chegadas de turistas devido

à pandemia, pelo que poderão não ter muito capital para investir nessa renovação.

A nossa pesquisa fornece pistas sobre quais fatores ambientais e quais áreas internas devam ser prioritizadas ao renovar o ambiente para aumentar a satisfação dos funcionários e, consequentemente, a sua produtividade.

Com base na nossa análise de dados, a satisfação dos funcionários é largamente influenciada pela satisfação com a limpeza geral e *layout*.

A manutenção de alta limpeza, e a qualidade do *layout* é fundamental, devendo ser melhorados para oferecer melhor comodidade aos funcionários que trabalham nos bastidores. Além disso, recomenda-se que os executivos dos resorts integrados renovem primeiramente

a área de alimentação, casas de banho, os vestuários e escritórios, já que essas áreas dos fundos são as usadas com maior frequência pelos funcionários, independentemente das principais áreas de trabalho serem o *front-of-house* ou no *back-of-house*. Os recursos para melhorar o ambiente interno devem ser estrategicamente gastos nessas áreas de alto tráfego.

No que toca ao género dos funcionários, notou-se uma diferença significativa no valor da manutenção geral para os homens e para as mulheres.

De um modo geral, a importância e a satisfação de outros fatores ambientais são quase idênticas entre funcionários do sexo masculino e feminino. Em termos de local de trabalho principal, existem diferenças significativas entre os funcionários

da frente e os funcionários da retaguarda quanto à importância e satisfação com mais da metade dos fatores ambientais avaliados. Como os funcionários da receção constituem grande parte da força de trabalho nos resorts integrados e são os trabalhadores com quem os clientes interagem com maior frequência, oferecer um ambiente de *back-of-house* agradável é essencial, mesmo que eles não passem muito tempo nessa área. 📌

Opinião escrita no âmbito do evento 4th Mastering Cotai, patrocinado pela Sands e organizada pela Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau a 9 de novembro.

* Aluna, MSc

** Professor Orientador



東帝汶商品進軍中國市場

PRODUTOS DE TIMOR-LESTE ENTRAM NO MERCADO CHINÊS

陳思研 VIVIANA CHAN

東帝汶這個葡語國家在中國的知名度並不高，但憑藉優質的農產品，已透過中國國際進口博覽會（下稱進博會）漸漸打入中國市場，在短短幾年間，中國對東帝汶商品的進口額大幅增加逾4000%，達8995.6萬美元

Timor-Leste, um país de língua portuguesa pouco conhecido na China, tem vindo a entrar gradualmente no mercado chinês através da Exposição Internacional de Importação da China. Em poucos anos, o valor das importações chinesas de Timor-Leste aumentou mais de 4.000 por cento, para quase 90 milhões de dólares americanos

根據中國海關統計數據，2022年1至9月中國和東帝汶的進出口商品總值達3.13億美元，同比增加75.7%。中國進口東帝汶的商品價值增長更為顯著。今年1至9月，單是進口額增長就達到了4378%，總值8995.6萬美元。市場急速拓展令東帝汶以咖啡為主的產品在內地漸打開知名度，逐漸俘獲中國的消費者。

咖啡成明星商品

在2019年舉辦的第二屆進博會上，東帝汶咖啡首次參展。同年12月，東帝汶國家館於第二屆進博會後，成為首個落戶上海自貿區國別中心的國家館，以高效的方式對接推廣東帝汶咖啡，開展有關咖啡文化的交流活動。

2020年，即東帝汶咖啡參展進博會第二年，就成功獲得價值500萬美元的訂單，這單一訂單金額已經超過前一年東帝汶全年的咖啡出口總額。而作為東帝汶「國家名片」的野生麝香貓屎咖啡也在2021年首次進口中國。

據東帝汶國家統計局數據顯示，2021年，該國對華出口咖啡豆348噸，同比增長達1.4倍。

東帝汶國家館執行館長貝蕾在剛舉行的2022年進博會上向《澳門平台》表示，在最初幾屆參加進博會的時候，中國消費者對這個國家知之甚少，一開始需要向顧客介紹這個國家的地理位置和歷史等，但在最近一屆進博會，已有顧客特意來尋找東帝汶展位，這是非常大的進步。她特別提到，今年中國外長王毅訪問東帝汶，「這使得東帝汶在中國內地變得小有名氣」。

貝蕾已連續多年組織該國產品參展，見證着東帝汶咖啡從「名不經傳」到現在於中國成為「網紅」的過程。

今年的進博會中，東帝汶國家館還專門結合了文創，創作了一個麝香貓形象的卡通，希望能藉此打造東帝汶咖啡的品牌形象。貝蕾稱：「咖啡市場的競爭巨大，產品非常多，各有各特色。我們想用麝香貓的形象為產品代言，目的是將不同的產品打入年輕的消費群體。」

有機食品

除了咖啡，在2022年的進博會上，中國首次進口了東帝汶的薑黃粉、黑胡椒、辣木葉粉、古法天然海鹽等有機健康食品。這位東帝汶國家館執行館長透露，在2022年上半年備展期間，國家館在東帝汶收到很多當地供應商的主動聯繫。「本地生產商看到了出口到中國是擴展業務的商機，都爭相推銷他們的產品。」由於天然有機產品的單價較高，目前主要消費市場集中在北京、上海等一線城市。

貝蕾表示，東帝汶的古法天然海鹽產品更受到了企「中國鹽業集團有限公司」的注意，目前正在商洽，之後或會促成

中國與東帝汶之間的大宗貿易。貝蕾表示：「目前我們在協調中國海關對於東帝汶產品進口准入問題，因為海關對從來沒有進口到內地的產品有新的准入流程。」

中國投資腰果廠

東帝汶國家館的建立逐漸促成了中國與東帝汶之間更多的貿易往來。東帝汶的有機白腰果作為「附帶商品」被帶到中國，堅果類產品也受到了中國消費者的喜愛。但是東帝汶農業發展水平有限，採摘腰果需要在地加工，在當地缺乏加工的條件下，產量並未如理想。

在國家館的牽頭下，東帝汶引進了中國股東投資，在東帝汶落地建設腰果加工廠。在受訪時這個加工廠剛竣工。「在浙江貿促會的幫助下，東帝汶國家館在浙江開設了分館，並由浙江館牽頭投資腰果產業，一方面腰果在內地市場備受歡迎，其次東帝汶的腰果生產資源比較缺乏，所以這項投資可以說是一拍即合。」貝蕾預計2023年起腰果加工廠便可大量生產。

為進一步拓展在中國的銷路，東帝汶國家館開始接觸電商平台。「東帝汶產品將會進入抖音這類電商平台，嘗試直播帶貨這種銷售模式，這是在中國是最熱門的銷售形式，現在我們正引進一些年輕團隊嘗試線上銷售。」貝蕾指出，國

De acordo com as estatísticas alfandegárias chinesas, o valor total das mercadorias importadas e exportadas entre a China e Timor-Leste, de janeiro a setembro de 2022, atingiu 313 milhões de dólares americanos, um aumento de 75,7 por cento em relação ao ano anterior.

O valor das importações chinesas provenientes de Timor-Leste tem crescido de forma ainda mais significativa, com apenas as importações a testemunhar um aumento de 4.378 por cento de janeiro a setembro, totalizando 89.9 milhões de dólares americanos.

CAFÉ É O PRODUTO ESTRELA

A rápida expansão do mercado fez com que os produtos à base de café de Timor-Leste ganhassem popularidade no Continente e captassem gradualmente a atenção dos consumidores chineses. A segunda edição da Exposição Internacional de Importação da China, (CIE, na sigla inglesa) em 2019, contou com a primeira participação do café de Timor-Leste.

Em dezembro do mesmo ano, o Pavilhão Nacional de Timor-Leste na Zona Piloto



家館以往都是專注於大宗貿易，比較少接觸消費端，但是現在的消費模式讓他們意識到電商渠道的銷售覆蓋面更廣。

二十週年的友誼

同時，今年是中國與東帝汶建交二十週年，東帝汶民主共和國駐華大使館、東帝汶國家館等部門聯合舉辦「和平鴿」盃—中國、東帝汶文化交流繪畫活動，並且在上海和東帝汶都有展出相關的兒童繪畫作品。

「起初中國的小朋友並不很了解這個國家，但是由於兩地文化交流的繪畫主題，很多中國兒童都選擇了比如東帝汶的地標、世界第二大的耶穌像等為主題進行繪畫創作，所以東帝汶不僅透過獨特的咖啡香味，還有以文化交流的方式來宣傳國家。」貝蕾說道。

de Livre Comércio de Xangai tornou-se no primeiro pavilhão nacional do país nessa zona comercial, através da segunda edição da Feira, para promover de forma eficiente o café timorense e realizar atividades de intercâmbio sobre a cultura do café.

Em 2020, na sua segunda participação na Expo, Timor-Leste recebeu encomendas no valor de cinco milhões de dólares, valor já superior às exportações de café do ano anterior. O seu ‘cartão de visita nacional’, o café “Kopi Luwak”, conseguiu também entrar na China pela primeira vez em 2021.

O Kopi Luwak ou Café Civeta é um café produzido com grãos de café extraídos das fezes da civeta. A civeta seleciona os grãos antes de ingeri-los, mas apenas a polpa é digerida, e a semente passa intacta pelo sistema digestivo do animal. Durante a digestão, as bactérias e enzimas únicas do animal são responsáveis pela diferença de qualidade do café industrializado.

De acordo com o Gabinete Nacional de Estatística de Timor-Leste, o país exportou 348 toneladas de grãos de café para a China em 2021, um aumento de 140 por cento em relação ao ano anterior.

+75.7%

2022年1至9月中國和東帝汶之間的進出口商品總值較去年同期有所增加

Valor total das mercadorias importadas e exportadas entre a China e Timor-Leste de janeiro a setembro de 2022 comparado com o ano anterior

Em declarações ao PLATAFORMA, na recente edição de 2022 da Feira, Bei Lei, curadora executiva do Pavilhão Nacional de Timor-Leste, disse que quando esteve pela primeira vez na Expo de Xangai, os consumidores chineses tinham pouco conhecimento do país e tinham que ser educados sobre a sua localização e História.

No entanto, conta que na edição mais recente os clientes têm vindo especificamente à procura da banca de Timor-Leste, o que representa uma grande diferença relativamente ao passado.

Em 2022, “a visita do Ministro dos Negócios Estrangeiros chinês, Wang Yi, a Timor-Leste tornou o país um pouco mais conhecido na China”, reconhece. Bei Lei tem vindo a organizar os produtos do país para a exposição há muitos anos e testemunhou a mudança do estatuto do café de Timor-Leste na China de um “desconhecido” para uma “celebridade no universo online”.

Para a Expo deste ano, o Pavilhão Nacional de Timor-Leste criou um cartoon baseado na civeta asiática, na esperança de criar uma imagem de marca para o café de Timor-Leste.

“O mercado de café é muito competi-



東帝汶產品將會進入抖音這類電商平台，嘗試直播帶貨這種銷售模式，這是在中國是最熱門的銷售形式

東帝汶國家館執行館長貝蕾

Os produtos de Timor-Leste serão introduzidos em plataformas de e-commerce como o TikTok e vamos tentar vender via live-streaming. Esta é a forma mais popular de vender na China

Bei Lei, curadora executiva do Pavilhão Nacional de Timor-Leste

vo e há muitos produtos diferentes com características diferentes. Queríamos fazer da civeta asiática uma porta-voz dos nossos produtos e usá-la em diferentes produtos para atingir um grupo de consumidores mais jovens”, desvenda Bei Lei.

ALIMENTOS ORGÂNICOS

Além do café, pela primeira vez na Expo 2022, a China importou de Timor-Leste alimentos orgânicos saudáveis, como açafrão em pó, pimenta-do-reino, pó de folhas de moringa e sal marinho natural. A curadora revela que durante a preparação no primeiro semestre de 2022, o Pavilhão recebeu muitas abordagens não solicitadas de fornecedores de Timor-Leste. “Os produtores locais estão a aperceber-se da expansão das exportações para a China e estão a competir para vender os seus produtos”, aponta. Devido ao alto preço unitário dos produtos naturais e orgânicos, os principais mercados consumidores estão atualmente em cidades de primeira linha, como Pequim e Xangai. Bei Lei diz que os produtos de sal marinho naturais de Timor-Leste também

chamaram à atenção da estatal China National Salt Industry Group, que está a contactá-los para um possível futuro comércio a granel entre a China e Timor-Leste. “Estamos neste momento a coordenar com as alfândegas chinesas a importação de produtos de Timor-Leste, pois têm novos procedimentos para produtos de países que nunca antes foram importados”, explica a curadora.

CHINA INVESTE EM FÁBRICAS DE CASTANHA DE CAJU

A criação do Pavilhão Nacional de Timor-Leste fez o comércio entre a China e Timor-Leste crescer. Os caju brancos orgânicos de Timor-Leste foram trazidos para a China por acaso, mas acabaram inesperadamente por se tornar populares entre os consumidores chineses. No entanto, o nível de desenvolvimento agrícola em Timor-Leste é limitado e as castanhas de caju colhidas precisam de ser processadas no local, o que nem sempre é possível devido à falta de instalações de processamento. Com o Pavilhão Nacional a assumir a liderança, o investimento chinês foi mobilizado para a construção de uma

fábrica de processamento de castanha de caju em Timor-Leste.

“Com a ajuda do Instituto de Promoção de Comércio da Província de Zhejiang, o Pavilhão Nacional de Timor-Leste abriu uma sucursal em Zhejiang. A sucursal assumiu a liderança no investimento na indústria da castanha de caju devido à sua popularidade no mercado continental e à falta de recursos de produção desse fruto seco em Timor-Leste. Portanto, é uma combinação perfeita.”

Bei Lei espera que a planta de processamento de caju esteja pronta para produção em massa a partir de 2023. Para expandir ainda mais as suas vendas na China, o Museu Nacional de Timor-Leste começou a recorrer a plataformas de comércio eletrónico.

“Os produtos de Timor-Leste serão introduzidos em plataformas de e-commerce como o TikTok e vamos tentar vender via live-streaming. Esta é a forma mais popular de vender na China. Agora estamos a trazer algumas equipas jovens para entrar nas vendas online.”

Bei Lei destaca também que o Pavilhão Nacional de Timor-Leste se concentrava no comércio a granel e tinha menos contato com o consumidor, mas que o

atual padrão de consumo fez com que percebessem que os canais de e-commerce têm uma cobertura de vendas mais ampla.

20 ANOS DE AMIZADE

Ao mesmo tempo, 2022 marcou o 20º aniversário do estabelecimento de relações diplomáticas entre a China e Timor-Leste.

A Embaixada do Timor-Leste na China, o Pavilhão Nacional de Timor-Leste e outros departamentos organizaram em conjunto a Taça “Pomba da Paz”, uma atividade de pintura para intercâmbio cultural entre a China e Timor-Leste, e exibiram desenhos infantis em Xangai e Timor-Leste.

“No início, as crianças chinesas não sabiam muito sobre o país, mas devido ao maior intercâmbio cultural, muitas crianças chinesas optaram por desenhar temas timorenses, como a segunda maior estátua de Jesus do mundo, um marco do país. Desta maneira, Timor-Leste promove-se não só através do aroma único do café, mas também através do intercâmbio cultural”, diz Bei Lei. 🇹🇱

安哥拉不再以石油作為向華融資抵押

PETRÓLEO DEIXOU DE SER GARANTIA NO FINANCIAMENTO DE ANGOLA COM A CHINA



安

哥拉政府考慮到與其主要債權國——中國——的金融關係已改變，表示不再以石油作為貸款擔保，而貸款將在「更有利的」條件下進行。

安哥拉財政和國庫國務秘書多斯桑托斯（Ottoniel dos Santos）在接受《葡新社》採訪時表示，面對市場的不確定性，需要繼續對信貸進行「謹慎管理」。他表示：「每位市場經紀都必需仔細瞭解發行國債的機會...並盡可能謹慎管理發債，以避免市場失去監管。」為資助安哥拉國家總預算「及其所有重要發展項目」，從而「支持國家經濟多

元化，及其經濟增長策略相關項目的建設和實施」，安哥拉正在與包括中國在內的所有合作夥伴磋商。

安哥拉上週與中國以優惠信貸方式簽署了2.31億歐元的新貸款，以資助安哥拉的寬頻項目。對於與中國的金融關係，多斯桑托斯表示，今年2023年是兩國建交40週年，兩國關係目前正處於一個新階段。

多斯桑托斯針對這筆優惠信貸向《葡新社》表示：「這筆由中國批出的信貸是一個中安兩國雙贏新方向的開始。」他又指：「這類型的信貸條件對安哥拉極為有利」。這是中國首次以這種條件

向安哥拉提供貸款，「其中條件包括長達20年的還款期及還款利率低於市場利率。」

然而，部長沒有透露確實利率，該利率仍有待談判。

他補充：「這是一個與石油生產無關的信貸，當中沒有以石油作為抵押。事實上，中安將於兩國關係上翻開新一頁，在金融方面兩國的戰略保持一致。」

多斯桑托斯還談到綠色信貸，表示這是安哥拉希望走的「新方向」。「我們希望專注人民的福祉。這些信貸用於實現國家對可持續發展和施政的承諾，有助我們制定策略，為這類支出相關的項目

籌集資金。我們希望在此階段先完成發行國債的前期準備工作。」但他沒有表明時間表。

他指出，考慮到條件的改善和對國債的「謹慎管理」，國家總預算中的45%會用於償還安向其他國家的貸款——這比率低於2022年預算中的55%。

他續道：「按照信貸策略，重點將放於穩定和還款期較長的融資。」

就安哥拉總統洛倫索為支持公共工程和其他項目而授權的融資貸款，多斯桑托斯強調，一切都是依照安哥拉的法律進行的。

「這些法案（總統批示）是公開的。所

O Governo angolano considerou que a relação financeira com a China, principal credor de Angola, mudou e o petróleo deixou de poder ser usado como garantia de empréstimos, que vão passar a ser realizados em condições “mais vantajosas”. Em entrevista à agência Lusa, o secretário de Estado para as Finanças e Tesouro angolano, Ottoniel dos Santos, falou sobre a necessidade de continuar a fazer uma “gestão criteriosa” da dívida face às incertezas do mercado. “Será necessário que todos os agentes do mercado estejam muito atentos para

中國和安哥拉上週簽署了另一項協議，預計向安哥拉政府提供多於2.31億歐元的貸款

China e Angola assinaram na semana passada mais um acordo que prevê o empréstimo de mais 231 milhões de euros ao Governo angolano

有項目融資貸款都是在國家總預算中，向這些工程批出的預算限額內進行，例如在縣市的綜合計劃中註冊的工程，及必要時要求行政權力介入的工程，都可接受資助。」

這位國務秘書又指，借貸的程序是，「在一個財政年度內批出的借貸，會需要兩到三年的時間來支付貸款」，因為一個項目通常不會在同一個財政年度內進行，這解釋了為甚麼某些項目在執行期間多次出現在國家預算中。

在限制借貸的必要性方面，他回顧指，公共財政法已經規定了債務比率，將債務限制在國內生產總值的60%內，因此，評估融資的管理人員應該進行相關分析。

安哥拉於2020年的債務佔國內生產總值的130%，但在2021年下降到86%，而2022年應低於57%。

他強調：「通過繼續保持嚴格的紀律，我們有空間和條件，將指標上顯示的福祉落實到實體經濟之中。」

perceber quais as oportunidades que haverá para fazer uma emissão (...). O ideal será fazer uma gestão tão criteriosa como possível, para não ser necessário recorrer ao mercado em condições tão agrestes”, afirmou.

Para financiar o Orçamento Geral do Estado (OGE) “e todos os projetos importantes que o Estado angolano tem”, Angola está a falar com todos os seus parceiros, incluindo a China, para “poderem apoiar os esforços de diversificação da economia e a construção e implementação de projetos que estão associados à estratégia de crescimento da economia”. Sobre a relação financeira com a China – com quem foi assinado um novo empréstimo de 231 milhões de euros na semana passada, sob a forma concessional, para financiar projetos de banda larga – considerou que os dois países, que celebram, em 2023, 40 anos de relações diplomáticas, estão numa nova fase.

“Este empréstimo com a China, podemos dizer que é o inaugurar de uma avenida que nós pensamos que pode ser de sucesso, tanto para a China, como para Angola”, disse à Lusa Ottoniel dos Santos, salientando que se trata de um crédito concessional.

O secretário de Estado disse que “as condições de um crédito com esta tipologia são extremamente vantajosas” para Angola, sendo a primeira vez que a China vai fazer com o país africano um crédito nestas condições “que preveem prazos até 20 anos e taxas de juro abaixo das praticadas no mercado”.

O governante não revelou, no entanto, o juro que será aplicado e que será ainda alvo de negociação.

“É um crédito que não está associado à produção de petróleo, não tem o petróleo como colateral, vamos virar de facto uma página para que possamos ter nas relações Angola-China mecanismos que estejam, do ponto de vista financeiro, alinhados com a estratégia dos dois países”, acrescentou.

Ottoniel dos Santos abordou ainda o tema da dívida verde, “um caminho novo” que Angola quer trilhar.

“Queremos focar-nos no bem-estar das pessoas. Estas dívidas que estão associadas aos compromissos de sustentabilidade e governança ajudam-nos a definir estratégias para captar financiamento para projetos associados a esta tipologia de despesa. Queremos terminar todo o trabalho preliminar para, findo este processo, começar a fazer as emissões”, indicou, sem se comprometer com prazos. O Orçamento Geral do Estado (OGE)

prevê uma despesa de 45 por cento para o serviço da dívida - inferior aos 55 por cento previstos no orçamento de 2022 - tendo em conta a melhoria das condições e a “gestão criteriosa” da dívida pública, destacou.

“No seguimento da estratégia de endividamento o foco é na estabilidade e em encontrar financiamento com prazos mais longos”, prosseguiu.

Sobre o endividamento autorizado pelo Presidente da República, João Lourenço, para financiar obras públicas e outros projetos, Ottoniel dos Santos afirmou que tudo é feito de acordo com as regras definidas pelo Estado angolano.

“Estes atos (decretos presidenciais) são públicos e todos os projetos são financiados com base no limite que existe no OGE para executar essas obras, por exemplo, as que estão inscritas no Plano Integrado de Intervenção nos Municípios (PIIM) e quando necessário é pedida intervenção do titular do poder executivo para que possa autorizar o financiamento”, sublinhou.

O secretário de Estado disse que os processos de dívida “são engajados num exercício económico e levam dois a três anos para serem desembolsados”, já que um projeto normalmente não é executado no mesmo exercício económico, justificando desta forma que surjam várias vezes nos OGE ao longo da sua execução.

Quanto à necessidade de limites ao endividamento, o governante lembrou que a lei das finanças públicas já prevê um rácio da dívida que limita a dívida a 60 por cento do PIB, pelo que o gestor que avaliar “os projetos por financiar deve fazer essa análise”.

Em 2020, a dívida angolana estava nos 130 por cento do PIB, mas reduziu-se em 2021 para 86 por cento e deve ficar abaixo dos 57 por cento em 2022.

“Há espaço e há condições para que, continuando com rigor e disciplina, possamos começar a passar para a economia real o bem-estar que os indicadores apresentam”, frisou o responsável.

Lusa

展覽開幕 Opening

2023.02.02. (星期四 Thu)

18:30

官樂怡基金會

FUNDAÇÃO BUI CHINA

for Young Professionals from Macao, Hong Kong

只因水彩

林子恩作品展

南灣大馬路749號地下A座

Avenida da Praia Grande, no.749.

Edif. Luen Pon R/C, Macau

From February 3 to February 11, 2023

From Monday to Friday 10:00-19:00

Saturday 11:00-19:00

Public Holiday and Sunday Closed

Willed

from Watercolour by Wilson Chi Ian Lam

俄外長到安哥拉指責烏克蘭，但安哥拉望停火 LAVROV FOI A LUANDA QUEIXAR-SE DA UCRÂNIA, MAS ANGOLA PEDE CESSAR-FOGO

俄

羅斯外交部長拉夫羅夫出訪非洲，並於周三到達安哥拉，其中談及烏克蘭問題。一直沒有公開支持烏克蘭及批評俄羅斯總統普京入侵烏克蘭的安哥拉政府向拉夫羅夫表示，希望俄羅斯停止戰爭，但拉夫羅夫表示責任在於烏克蘭。

安哥拉外長泰特·安東尼奧（Téte Antonio）及俄羅斯外長拉夫羅夫率領兩國代表團，舉行俄羅斯外交首腦訪問該國的首個雙邊會談，也作為俄訪問非洲夥伴的行程之一。

在兩國代表團會晤之前的一次談話中，安東尼奧重申將致力加強和改善兩國的友好合作關係，但表示俄烏戰爭威脅世界和平穩定，堅持兩國應透過對話解決問題。

安東尼奧向拉夫羅夫表示：「我們仍有機會繼續探討有關問題，考慮到俄方的經驗，我們將非常認真地聆聽俄方對這問題的分析。」他又鼓勵俄方「



給予挽救國家地位和威望的一個機會，按照安哥拉總統的提議停止戰爭，重新建立世界和平」。

拉夫羅夫則反過來強調：「俄安之間的良好關係不受地緣政治影響，而是建基於團結的精神與互助。」他又指：「安哥拉人民非常了解獨立的代價，以及每個安哥拉人自由行使傳統權利的代價是甚麼。」又指戰爭的責任在於烏方。

俄羅斯是在安哥拉內戰時，主要支持「安哥拉人民解放運動」政黨（今執政黨）的其中一國。

俄羅斯外長講話期間，隨行記者被邀離開現場，令人質疑是拉夫羅夫要求記者離開。

據安哥拉外交部的人員指，安東尼奧表示記者可以留下，但遭俄方外交人員反對，因此傳媒須離開雙邊會議現場，該現場之後還有新聞發布會舉行。📡

澳門平台、葡新社

Serguei Lavrov, ministro das relações exteriores da Rússia, está num périplo por África e esteve quarta-feira em Angola, onde, entre outros assuntos, abordou a questão da guerra na Ucrânia. O governo angolano, que não tomou partido público do seu apoio à Ucrânia ou criticou Putin e a sua decisão de atacar este país, apelou a Lavrov por um cessar-fogo, mas este limitou-se a culpar os ucranianos por esta situação. Téte Antonio e Serguei Lavrov encabeçaram as delegações dos dois países, que mantiveram o primeiro encontro bilateral enquadrado na visita do chefe da diplomacia russo ao país, inserida numa série de contactos com parceiros africanos.

Num discurso que antecedeu o encontro entre as duas delegações Téte António reafirmou o compromisso no fortalecimento e aperfeiçoamento nos laços de amizade e cooperação que unem os dois países, mas falou da ameaça que o conflito russo-ucraniano representa para a paz mundial e insistiu na procura de uma solução através do diálogo “Teremos ainda oportunidade de continuar a abordar essa questão, tendo em conta a sua experiência estaremos muito atento a escutar a sua análise sobre este diferendo”, disse Téte António a Serguei Lavrov, encorajando as autoridades russas a “dar uma chance para o resgate do estatuto e do prestígio do país, estabelecendo, como defendeu o

Presidente angolano, um cessar-fogo definitivo que possa restabelecer um clima de paz mundial”.

Lavrov, por seu turno, assinalou que “as boas relações entre Rússia e Angola não estão sujeitas a peripécias geopolíticas e baseiam-se no espírito de solidariedade e apoio mútuo”.

“O povo angolano sabe bem qual é o preço da independência, qual o preço do livre exercício dos direitos tradicionais dos direitos de cada angolano”, disse o chefe da diplomacia russa, que responsabilizou a Ucrânia pelo conflito.

A Rússia foi um dos principais apoiantes do Movimento Popular de Libertação de Angola (MPLA, no poder) na guerra civil angolana.

Enquanto discursava o ministro russo, os jornalistas que acompanhavam o encontro foram informados que teriam de abandonar a sala, uma situação que fez com que Lavrov questionasse a retirada da imprensa.

Segundo funcionários do Mirex, Téte Antonio terá indicado que os jornalistas se poderiam manter na sala, mas o ‘staff’ da embaixada russa contrariou a orientação, pelo que todos os profissionais de comunicação acabaram mesmo por abandonar a sala onde decorre ainda o encontro bilateral, que deverá ser seguido por uma conferência de imprensa. 📡

PLATAFORMA COM LUSA

非洲國家治理指數出爐 聖多美和普林西比成排名最高之葡語系國家

SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE É QUEM SE POSICIONA MELHOR NO ÍNDICE DE GOVERNAÇÃO AFRICANA NO UNIVERSO PALOP

在 2022年度伊布拉欣非洲國家治理指數（IIAG）中，聖多美及普林西比的排名上升至第11位，成排名最高的非洲葡語系國家。

根據伊布拉欣基金會的評分，聖多美及普林西比在「參與度、權利和包容」範疇中取得重大進展，但「人類發展」方面卻正在放緩。

另外，儘管該國十年來的趨勢一直保持積極和穩定，但在過去五年中，其「經濟機會基礎」和「安全與法治」範疇則錄得下降。

雖然在2012年至2021年這過去十年間，該國錄得的非洲國家治理指數有1.1分的輕微進步，但自2014年以來開始錄得的增長趨勢，卻於2019年後停滯不前。緊隨聖多美及普林西比得分最高的葡語系國家，是莫桑比克。該國排行第26位，在「人類發展」方面進步最大，但在「經濟機會基礎」方面增長趨勢有所放緩。

相反，該國在「參與度、權利和包容」以及「安全與法治」方面正在惡化，而後者更為嚴重。

研究報告指，評分不理想主要是歸因於

該國北部伊斯蘭極端主義的恐怖襲擊等不安全因素，以及童婚的普遍。

安哥拉排行第40位，在「安全與法治」、「參與度、權利和包容」、「經濟機會基礎」和「人類發展」這四方面的評分都持續改善。

伊布拉欣基金會整理的指數指出，洛倫索取代了執政39年的多斯桑托斯成為安哥拉總統，大大改善了該國的透明度和問責。

最後，下降至第44位的幾內亞比紹近年排名持續下降，情況令人擔憂。

幾內亞比紹與布吉納法索、斯威士蘭、

幾內亞科納克里、利比里亞、馬達加斯加、納米比亞和盧旺達一樣，趨勢都轉為負面並完全停止進展，情況令人憂慮。

這八個國家雖然在「參與度、權利和包容」、「安全與法治」以及「人類發展」方面取得進展，但在「經濟機會基礎」方面的情況卻急劇惡化。

伊布拉欣非洲國家治理指數每年通過彙編前一年的統計數據，來衡量54個非洲國家的治理情況。📊

澳門平台、葡新社

São Tomé e Príncipe subiu para 11.º lugar do Índice Ibrahim de Governança Africana (IIAG) 2022 e é quem está melhor posicionado em matéria de Países de Língua Oficial Portuguesa (PALOP).

O país africano registou melhorias significativas nas categorias de “Participação, direitos e inclusão”, mas o progresso está a abrandar em “Desenvolvimento humano”, de acordo com o índice elaborado pela Fundação Mo Ibrahim.

Nos últimos cinco anos o país registou um declínio nas categorias de “Bases para as oportunidades económicas” e “Segurança e Estado de direito”, apesar da trajetória ao longo da década ser positiva ou estável. Apesar de ter registado um progresso ligeiro de 1,1 pontos na última década,

entre 2012 e 2021, a curva de crescimento que o IIAG vinha a registar desde 2014 estagnou desde 2019.

A seguir a São Tomé e Príncipe surge Moçambique na 26.ª posição, tendo mostrado maior progresso na categoria de “Desenvolvimento Humano”, mas esta tendência está a abrandar em “Bases para as oportunidades económicas”.

Pelo contrário, o país está em deterioração nas categorias de “Participação, direitos e inclusão” e “Segurança e Estado de direito”, com maior gravidade na segunda.

A insegurança relacionada com os ataques terroristas de grupos extremistas islâmicos no norte do país e a prevalência elevada de casamento infantil contribuem para o mau desempenho,

refere o estudo.

Em 40.º lugar surge Angola, que continua a mostrar sinais de progresso crescente, sobretudo nas quatro categorias: “Segurança e Estado de direito”, “Participação, direitos e inclusão”, “Bases para as oportunidades económicas” e “Desenvolvimento humano”.

A substituição do presidente José Eduardo dos Santos, que esteve no poder 39 anos, por João Lourenço contribuiu significativamente para uma melhoria em termos de transparência e responsabilização, refere o índice elaborado pela Fundação Mo Ibrahim.

Por último, a Guiné-Bissau, que desceu para a 44.ª posição, continuando a mostrar sinais preocupantes de declínio recente.

O país está num grupo de oito, junta-

mente com o Burkina Faso, Essuatíni, Guiné-Conacri, Libéria, Madagascar, Namíbia e Ruanda, que mostram sinais de preocupação porque inverteram a tendência para uma trajetória negativa ou pararam completamente o progresso.

Apesar de progressos relevantes nas categorias de “Participação, direitos e inclusão”, “Segurança e Estado de Direito” e “Desenvolvimento humano”, registou uma deterioração acentuada em “Bases para as oportunidades económicas”.

O Índice Ibrahim de Governança Africana (IIAG) mede anualmente a qualidade da governação em 54 países africanos através da compilação de dados estatísticos do ano anterior. 📊

PLATAFORMA COM LUSA

新春黃金周訪澳旅客超出當局預期 MAIS DO QUE O ESPERADO

古澤霖 GUILHERME REGO

據治安警的數字，農曆年初一的訪澳旅客達50,090人次，年初二進一步上升，錄得71,672人次，年初三更攀升至90,416人次，是自2020年1月爆發疫情以來錄得的最高單日入境人次。而年初四的訪澳旅客亦有73,361人次。

總括而言，年三十至年初四的訪澳旅客錄得31萬8051人次（日均6.3萬）。雖然這五日的總數較去年（7萬6748人次）增加314%，但仍與2019年同期（62萬7036人次）差距甚大。截至年初五下午五時，當日入境旅客為5萬8978人次。行政長官賀一誠在癸卯年新春獻辭中強調，「疫情陰霾正在逐漸散去」，又指「新一輪博彩經營承批公司的投資發展計劃逐步落實，以及中央支持澳門發展的各項政策措施落地實施，多重利好因素正在顯現，必將為澳門發展注入新的強大動力」。

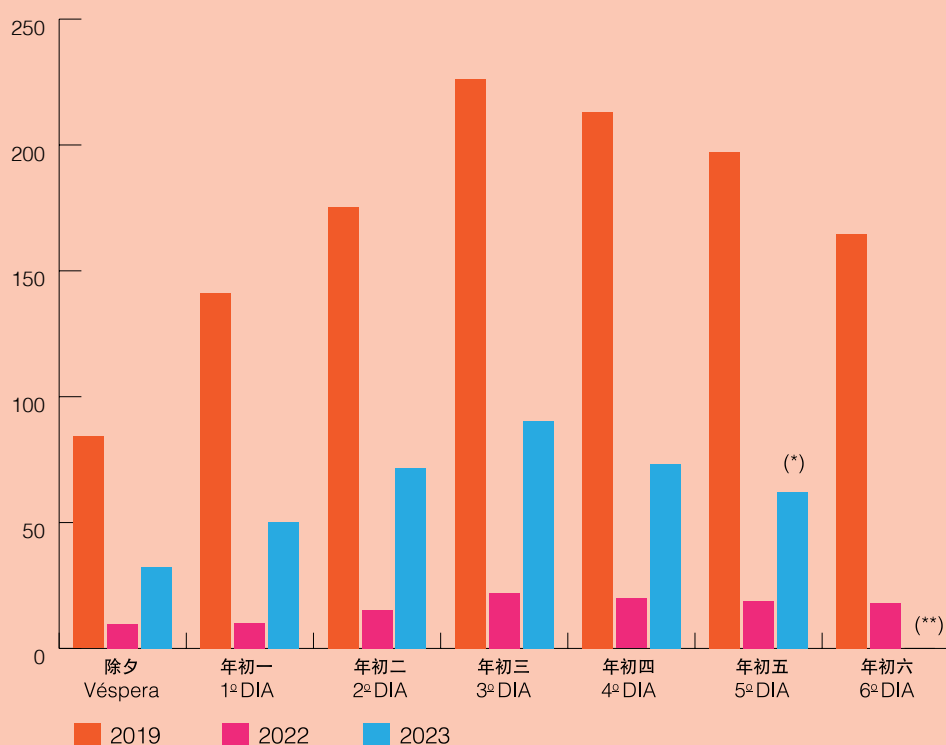
No primeiro dia do Ano Novo Chinês (22 de janeiro) entraram 50.090 visitantes, segundo os dados preliminares do Corpo de Polícia de Segurança Pública. No segundo dia, um total de 71.672, aumentando para 90.416 no terceiro dia – número mais elevado desde o início da pandemia, em janeiro de 2020. A 25 de janeiro, a média manteve-se relativamente alta, entrando cerca de 73.361 turistas. No total, nos primeiros cinco dias da Semana Dourada entraram em Macau 318.051 visitantes (média diária de 63.610). Apesar de se observar um crescimento de 314 por cento quando comparado com o ano passado, quando entraram 76.748, continua ainda longe dos números registados em 2019 (627.036). Até às 17h do dia 26 de janeiro, aproximadamente 58.978 visitantes entraram na cidade.

O Chefe do Executivo, Ho Iat Seng, assinalou o importante marco na sua mensagem de Ano Novo Lunar, dizendo que se perspetiva “a dissipação gradual da névoa da pandemia”. Por outro lado, salientou que “estão a surgir múltiplos fatores positivos que darão forte impulso ao desenvolvimento de Macau, nomeadamente a concretização progressiva dos novos planos de investimento e desenvolvimento das empresas concessionárias da exploração de jogos e a implementação de várias políticas e medidas do Governo Central para apoiar o desenvolvimento de Macau”.

新春黃金周的入境旅客超出當局估計的日均5萬人次，年初三（24日）訪澳旅客更超9萬人次
A SEMANA DOURADA DO ANO NOVO CHINÊS ULTRAPASSOU POR COMPLETO AS EXPETATIVAS LANÇADAS PELAS AUTORIDADES (50.000), CHEGANDO QUASE AO DOBRO NO DIA 24 DE JANEIRO



新春黃金週入境旅客數字 Número de visitantes na Semana Dourada do Ano Novo Chinês



* 截至下午5時 Até às 17h da tarde ** 截稿前未有資料 Dados não disponíveis

來源 FONTE: 澳門治安警 Corpo de Polícia de Segurança Pública

